

English translation

28-03-2018

First and foremost my respect father John, I'm sorry for what happened last time you visited, I didn't accept the help of — from Brazil due to personal reasons. This woman uses my information for ulterior motives. I'm sorry I'm unable to communicate properly, I do not trust anyone in this place.

Here there's only evil, sometimes people are not who they see. I am here everyday and I can guarantee you that they are not good people. One thing is to be caught being a drug mule but it is another one to be here wanting to harm others and taking advantage of those who like me we cannot communicate and they are using that to do evil to those whom we most love. Anyway, father, I only want you to know that I'm very grateful with your help, I'll never be able to repay you such benevolence. May God bless you every day for the love you show us. Thank you.

Well father, I gave you on one of your previous visits a message for my mother-in-law with her telephone number so you could tell her to ask my cousin for the photographs of the peruvian men who sent me here. Father, I want those men to stop their evil doings, in any case y will find a way to get them. I don't have frequent communication with my family, but whenever I can I will ask them to send them to me. Those photos are crucial to stop those evel men. They offered to bring me here to Hong Kong supposedly to send some money and the african man I saw in the photos you showed, I saw him the day I arrived in Brazil from Peru, but I did not see him again after that. I assumed it was with him which whom I'd be dealing with but the next day they told me that there was a change in plans and that they would not deal with that african man anymore. Father, I did not know that there was drug in the backpack, they gave it to me so I could carry my new clothes.

The backpack that arrived at the airport here was not mine, it didn't even have my clothes, it had men's clothes. It only had the tag with my name. I was only supposed to send money from here to Peru once I arrived. The money was going to be given to me by a man named Martin, but I never saw him. They only told me that once I was in the hotel I should send a photo to a number they would give me. I don't have it, that was what I came to do here and then I was surprised to see a backpack that didn't belong to me and that had drugs, that was shocking. I'm telling you because I know when you saw me and asked me I did not speak or understand English and that girl pretended to help translate she only translated what she thought convenient.

The men who sent me here are JOSE and PEDRO from Peru and I met them through a taxi driver called FRAN also from Peru. Fran called me from Brazil with his friends and from there

they sent me the ticket to Sao Paulo, Brazil and from there I was supposed to go to Laos, Vietnam. Then they changed plans and told me I would come to Hong Kong, and that once here they would give me US\$10,000 for me and US\$50,000 that I would need to send through Western Union or other service they would tell me how, I only needed to check-in to the hotel, it was all paid for, and to wait for the person – I didn't know who – for the money transfer. They would pay me for that job, that's what I came here to do. Let me know if you don't understand anything, write to me in Spanish and I will reply. I'll soon declare myself guilty on April 23 so that I'm sentenced quicky. In total they confiscated 1.860 (one kilo and eight hundred sixty grams), God may have mercy on mi. I know I will have to serve a long sentence but I cannot turn back the clock. I was naïve and ignorant, I will pay a long time away from my loved ones, that will be my punishment because it's not too bad here, but being far from my loved ones is my torture. Thank you.

Transcripción en Español

2018-03-38

Ante todo mis respetos Padre John, y me disculpo por lo ocurrido en su última visita no quise la ayuda de — de Brasil por motivos muy personales esta chica usa mi información para otros fines nada buenos para mi disculpe el no poder comunicarme debidamente yo no confio en nadie aquí en este lugar.

Aqui solo hay maldad, aveces(sic) las personas no son lo que parecen. Yo convivo a diario y le puedo garantizar que ningunas son buenas personas. Una cosa es caer como mulas del tráfico de drogas y otra es estar aqui queriendo hacerle daño a otras y favoreciendose, dado que hay personas como yo que no podemos comunicarnos y ellas aprovechándose de eso para hacer maldad, a los seres que mas queremos en fin Padre yo solo quiero que usted sepa que estoy muy agradecida de su ayuda, la verdad no tendría como pagarle tanta venebolencia(sic). Dios lo bendiga todos los días por su amor para con todos. Gracias.

Bueno Padre yo le entregue a usted en la antepenúltima vez un mensaje para mi suegra con su número para que usted se comunicara con ella y le pidiera a un primo mio unas fotografías de los hombres peruanos que me enviaron aquí. Padre yo quiero que esas personas no hagan mas maldades en todo caso yo vere la forma de poder conseguir las yo no tengo comunicación con ellos (mi familia) muy a menudo. Pero cuando pueda hare que les envíen esas fotos son cruciales para parar con estos hombres malvados. Ellos me ofrecieron traerme a Hong Kong con la supuesta de que yo enviaría un dinero y el africano que vi en sus fotos lo vi el día que llegué a Brasil desde Perú pues después no lo vi más, imagino que era con quien haría negocio después el día siguiente ellos me dijeron que cambio de planes y que con ese africano no harían negocio, Padre yo no sabía que en la mochila había droga, ellos me la regalaron con la finalidad de traer ropa que compré nueva.

La mochila que llegó aquí al aeropuerto no era la mia, no tenia ropa mía era ropa de hombre, solo tenia la cinta de seguridad con mi nombre. Supuestamente yo enviaría al llegar aquí dinero a Perú que me entregaría un tal Martin que nunca llegué a ver. Solo me dijeron que al estar en el hotel enviara una fotografía a un número que ellos me enviaron en mi teléfono. No lo tengo, eso sería lo que yo vine a hacer aquí y después la sorpresa de ver una mochila que no era la mía y que tenía droga fue muy sorpresivo para mi, le cuento esto porque ya se cuando usted me vio y pregunto yo no hablaba ni entendía inglés y esta chica que 'disque' me ayudó a traducir lo hizo con tal cosa dijo lo que ella vió conveniente.

Las personas que me enviaron se llaman JOSÉ y PEDRO de Perú y los conocí por el taxista FRAN de Perú. Fran me llamo estaba en Brasil con sus amigos y de hay(sic) me enviaron el pasaje hasta Sao Pablo(sic) Brasil y de hay(sic) iría a Laos Vietnam. Después cambiaron y

dijeron que vendría a Hong Kong, y que llegaría y aquí me darian 10,000 dólares americanos y 50,000 que devia(sic) enviar por Western Union o por donde ellos me dirían como, que solo debía hospedarme que ya estaba pagado el hotel y esperara la persona que no se quien era para lo del envío del dinero y me pagarían por ese trabajo, eso es en realidad lo que vine hacer(sic) a este país. De todas formas si algo no entiende envíeme cartas en español y yo le contesto, estoy próxima a declararme culpable el 23 de abril. Para que mi sentencia sea rápida me quedo en total lo incautado 1,860 un kilo con ochocientos sesenta gramos así que Dios se apiade de mí. Se que tendré una condena de muchos años pero ya no se puede dar marcha atrás(sic). Por ilusa e ignorante voy a pagar por mucho tiempo alejada de los seres que tanto amo, ese será mi castigo por que en realidad aquí no me siento mal solo no tener a mis seres amados lejos es mi tortura. Gracias.